

*nebesa*

Olympus, der himmel. nebù, ali Nebéfsa.  
recter olympia. ovid.

HIPOLIT: Dict. I , 413

nebesa

Penetro,  
penetravo in coelum. in himd bringen.  
o' nebesa predrejt'i.

HIPOLIT: Dict. I 441

nebesa

Metor,  
Metari coelum. dem Himmel messen. ta  
nebesa méríti.

HIPOLIT: Dict. I, 367

nebesa

Nivalis,

Nivale coelum. himel voller schnee. nebesa  
pólna snigã

HIPOLIT: Dict. I, 390

nebesa

Suspecto,

oculis suspectare fidera. gen. himel  
rhen. v' nebeša glédati.

HIPOLIT: Dict. I, 650

nebesa

Supera, der himmel. te nebejsa.

HIPOLIT: Dict. I / 644

nebesa

Seto,  
petere coelum. gen himel pabren.  
v' nebesa püjti.

HIPOLIT: Dict. I, 468

nebesa

Subvolo,  
in Coelestem locum subvolare. gen. himmel  
fahrer. v' nebejra pojti, fletjiti.

HIPOLIT: Dict. I, 638



*nebesa*

Effero,

Efferre aliquem ad honorem, aut in coelum  
laudibus. einen zu Ehren, oder mit lob bis in  
him̄el erheben. éniga h'zhafty, ali s'hvalo v'  
nebéfsa povsdigniti.

HIPOLIT. Dict. I. (p. epís) ,205

nebesa

Sublimis,

haec locutus sublimis abýt. er ist in den him-  
mel gefahren. on je v'nébu shal, ali se je v'  
nebésa povfdígnil.

*nebesa*

Solifer, die sonnentragend. sónze nefsèzh,  
sonzenóshni. soliferum Coelum. der sonnen-  
tragende himel. ta sónzenóshna nebéfsa.

HIPOLIT: Dict. I

, 612

nebesa

Altum, höhe, himel. visokost', nebesa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 31

nebera

Dieu, der Luft, freyer hiemel. luft, frej nebú  
ali' nebejsa.

HIPOLIT. Dict. I. (~~P~~epis), 791

nebesa

Astra, das gestirn. *nevéjstje*, nebesa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 56

nebesa

caelum, der Himmel, der Luft. nehu', nebeſa,  
ta Luft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

nebesa

Aether, das Element des feijers, der himel, der luft.  
ta element tiga ognia, nebésa ali' nebik,  
ta luft.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 22



nebesa

Adopertus,

aether adopertus est nubibus. der himmel ist mit ge-  
wülckh überzogen. ta nebeša jo s' oblákmi  
pretégnena, je oblákhu, maglénu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 16

nebesa

Himmel. nebú,nebésa. Coelum, olympus.  
heiter himmel. jáfnu nebú. serenum Coelum.  
Trüber himmel. oblázhnu nebú. Nebulofum,  
Caliginofum Coelum.

nebesa

Circumtego,  
coelum circumtegit omnia. der himel bedekht  
alles. ta nebesa vse zhiderna pokrizejo.

*nebesa*

Attritio, Rej vnd layd, dass man durh die Sünd  
den himel verlohrn, vnd die höll vnd andere straf-  
fen von Gott verdient hat. gréjvenga, inu shalu-  
vájne, De je edèn skus ta grejh ta nebesa sgubil  
inu ta pakál inu druge stráffenge od buga saflu-  
shil.

nebesa

et post quadraginta dies De Monte Oliveti Ascen-  
dit in Coelum Vnd nach Vierzig Tagen Von Oelberg  
aufgefahren in den himel. inu po shtiridesétih  
dnevih od ólizehne gorre je gori shàl v'nebélsa

nebesa

Receptus,

Coelo receptus. in himmel aufgenommen.

v' nebeſsa góri vſet.

HIPOLIT: Dict. I , 547

nebesa

Зео,  
coelo aliquem beare. einen in himmel bringen.  
Éniga v' nebesa perpróviti.

nebesa

Von mund auf gen himmel fahren. s'uft v'nebésa  
pojti. recta in Coelum Conscendere, proficisci,  
afsumi.



nebesa

Aequo,

laudibus aliquem coelo aequare. einen mit lob zu himmel er  
heben. éniga skus kválo v' nebesa þvostdigniti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 21.

nebesa

Attollo,  
attollere in Coelum quempriam. etiam bis in himel  
erheben, zu sehr loben. é niga v' nebéssa povn  
rdiguváti; preverh kvaliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 59

nebesa

Epicurus, ein Atheniensischer philosophus, der die wollust für das höchste gut gehalten. Epicurus en Atheniensarski philosophus, katéri je te mešsène reslúfhtke sa fvoje nebéřsa dèrshal.

HIPOLIT, Dicta 8

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

*nebesa*

Elyfium, Poëtischer himmel. poëtovska nebésa.  
Campi Elyfii, das heidnische Paradeis. ta Ay-  
dovski paradîsh.

HIPOLIT, Dict. 8

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

nebera

Jupiter Caeli Neptunus Maris Pluto inferni Mars  
Belli, Apollo artium, Jupiter ein Gott des hi-  
mels Neptunus des Meers Pluto der höllen: Mars  
des kriegs, Apollo der künsten, Júpiter en bug  
tih Nebéfs, Neptúnus tiga morjá Pluto tiga pà-  
klá: Mars te vojské, Apollo tih kunšhti

nebesa

Cato,

Tertius de Coelo Cecidit Cato. wann man sich über eines Vngewohnte Ernsthaftigkeit Verwundert. kadàr se zhes enéjga nenavádno modrùst inu oštrùst sazhúdi, se rezhe: ta trétji Cato je od nebés pádil.

HIPOLIT, DICE  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*nebesa*

Tollo,

tollere in coelum. bis an himmel erheben.

noter do nebes éniga s'hválo povfdígniti,  
sýlnu pohvalíti.

HIPOLIT: Dict. I , 670

*nebesa*

Polus, der angel, oder spiz des hiñels der auch  
Cardo genent wird. tezhàj, shtékel ali verh tih  
nebèfs.



nebesa

Sphaera,  
sphaera Coelestis. himmelkugel. orngloss  
tih nebējs.

HIPOLIT: Dict. I, 617

nebesa

Delabor.

Delabi de vel ex coelo. von hiñel fallen.  
si nebejs doli padsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 171

2

*nebesa*

Educo,  
educere aram coelo. ein Altar aufrichten, bis  
an himel. en altár gori postáviti, éniga do  
nebés povsdígniti.

nebesa

Nadir. der tieffeste hĩmelspunct. ta nar  
globokéjshi tífelz tih nebèfs.

nebesa

Schema,  
shema coeli: himmels gestalt. sktalt  
tih nebës.

HIPOLIT: Dict. I , 589

nebosa

Chronometria, abmessung des himmels.  
premierjente tih nebës.

HIPOLIT: Dict. I, 724

nebesa

Obstitus, von hĩmel getroffen. od nebès  
řadèjt, ali vdárjen.

nebesa

Devoco,

devocare ă coelo. vox himiel herunter ruffen.  
si nebesi dolii plixati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 176



nebesa

Devolo,

devolare de coelo in aliquem locum. vom himel  
an ein ort fliegen. s' nebejs na vray letéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

nebesa

Despecto,

ex aethere despectare terras. von himmel auf  
die Erde schauen. s' nebejs na semlo  
gl'edati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 187

nebesa

Plaga, 2. gewüſſes ort des him̃els. gvishni  
kray ali stran tih nebèfs.

HIPOLIT: Dict. I , 475

nebesa

Attingo,  
coelum attingere digito. bis an himel reichen.  
do nebés s'pèrftom dofézhí.

nebesa

Patris voce (:qua testabatur hunc esse Filium su-  
um:) et spiritu Sancto in specie Columbae Coelitus  
delabente: in dem die Stimme des Vatters (:womit  
er bezeugte das dieser sein Sohn seye:) Und der  
H. Geist in Gestalt einer Tauben Von himmel herab  
kame. kir ta shtima tiga ozheta (:s'katéro je on  
sprizhoval de letá je njegov syn:) inu sveti duh  
v'podóbi éniga Golóbza je od nebes doli prifhál.

nebesa

tandem quafi Disparuit in Conspectu Apostolorum  
suorum quibus decima die post suum ascensum Spi-  
ritum S. de Coelo misit Leztlich ist gleichsam  
V  
verschwunden im angesicht siener Jüngerer, weli-  
chen er am Zehenden Tag nach seiner Auffahrt den  
H. Geist Von himel herab gesandt, k'sájdnimu je  
rekózh sginil pred ozhmy s'vojih jogrov, katérim  
je on na def'séti dan po s'vojmú v'Nebúhojéníu své-  
tiga duhá od nebés doli poslal.

nebesa

Umkreis des himmels. okróglost, ali obfésnik  
tih nebés. moenia flammantia mundi.

*nebesa*

Eueho,

Euehere in altum, ad aethera. in die höche  
bis an himel erheben. na quifhku, do nebéfs  
povsdígniti.



*nebesa*

Zenith. der höchste himmelpunct. ta na/r/ vifso-  
kėjshi tifelz tih nebës.

HIPOLIT: Dict. I , 732

nebesa

Axis, ein wagenax, daran die Räder lauffen. der  
mitelpunct des himels gegen mitternacht. der well-  
baum zu einem aufzug. pèrva ali sajdna vus, ali  
ofsa, na katèri kulla tekó. frejdni tezháy ali  
punct tih nebóf pruti púlnozhy. brun ali tekóshe  
driví pèr eni váltari.

nebesa

Cardines coeli: die Eckh des himels. Si wögli  
tih nebes, nebeski terhaji.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 82

nebesa

die Zwölf Zeichen des himmels. dvanájt snaminia  
tih nebès. Duodecim signa Coelestia.

nebesa

Regio,  
regiones Coeli. die vier Ende des himmels.  
te stjéri kónzi tiñ nebèfs.

HIPOLIT: Dict. I , 556

nebesa

Coeli globus volvitur super Axem Circa globum terrae, spatio XXIV. horarum. die himmelskugel drehet sich an der Axe um die Erdkugel Innerhalb XXIV. Stunden. Tih Nebé's kugla se obrázha ali verty na ofsi okúli kugle te Semljé v'zhasu shtiri inu dvajseti ur.

*nebesa*

Himmelsveste. stanovítneft, ali tarduft tih  
nebes. firmamentum.

HIPOLIT: Dict. II, 92

*nebesa*

Himmelslauff. okúli tejk tih nebes.  
Converfio, curfus coeli.



nebera

Himmel Kugel. ~~okroglost~~ tih nebes. sphaera  
Coelestis.

HIPOLIT: Dict. II, 92

nebesa

Clima, ein grosse weite, oder gewisse austheilung  
des himels. éna velika dálnost, próstor ali gvi-  
shen resdéljik, ali resdilójne tih nebésa, inu <sup>a</sup>luft

nebesa

Hemifphaerium, der halbe hiřel. polovíza  
nebèfs, pul nebà, kar se okúli s'ozhmý do-  
sèfhe.

*nebesa*

Horoscopus, Natiuitätsteller: die stund darinn  
einer geboren wird: aufsteigend ort des hi-  
mels gegen morgen. en islagáviz tiga rójstva:  
ta zhafs inu úra v'katéri je éden rójen: góri v  
vstajezh kray tih nebèfs prúti jútra.

HIPOLIT: Dict. I, 271

*nebesa*

Horizon, der Theil des hiĕmels, den einer auf  
der weite sehen kan. ta dejl tiĕ nebĕfs, ka-  
tĕri se na ĕni planĕavi vĕdi.

nebesa

Erheben, hoch loben. ěniga sýlnu možnú  
hvaliti, s'hválo průti neběssam povsdi-  
gováti. Ad Coelum extollere laudando, lau-  
dibus in altum evehere, efferre.

*nebesa*

Palma,

palmas ad sydera tollere. die händ gen himmel  
aufstrecken. rokè prúti nebésam povsdígniti.

HIPOLIT: Dict. I , 427

nebesa

Suffragio,  
suffragere in Coelum, et Coelum. gen. Himmel  
sehen. prúti nebéssam glédati.

HIPOLIT: Dict. I, 657



nebesa

Attollo,  
attollere oculos in coelum. die augen im himel  
erheben. ozhy pruti nebéssam povsdígniti.

nebesa

Tollo,  
palmas ad sideres tollere. die händ gegen den  
himmel aufheben. rore priti nebesam pro  
soliquiti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

*nebesa*

Tendo,  
manus ad Coelum tendere. die händ gegen den  
himmel ausstrecken. te rokè prúti nebésam  
stegníti, ali povfdígniti.

HIPOLIT: Dict. I , 661

nebesa

Modo.

modo deo tribuit, tum coelo. er schreibt das  
bad gott, bald dem himel zue. on letà [dej  
bogù, [dej nebésom perpishúje.

HIPOLIT: Dict. I

, 371

*nebesa*

Prodigium,

divinitus factum prodigium. am himmel geschehenes Zeichen. énu na nebésih fgojénu<sup>+)</sup> snáminje.

<sup>+)Op.:</sup> Sprva je Hip. zapisal: fgodénu - a je prečrtal.

*nebesa*

Palans,

stellae palantes polo. am himmel herumschweif-  
fende sternnen. na nebésih okúli voseózhe svéjŕde.

nebesa

Templum,  
deus templa coeli summa concaetit. Gott  
donuert im hünwel. Zug garwij v' nebesid.

HIPOLIT: Dict. I, 660

nebesa

Selig seyn. isvelizhan biti, v'nebéssih biti,  
vézhniga vefsélja deléshen biti, bogá víditi.  
beatum efse, in coelo efse, aeterni gaudy  
participem efse.

HIPOLIT: Dict. II, 175



*nebesa*

Er meint, der himmel hange Voll geigen. on  
shtimá de je v'nebésih. attingere Coelam  
digito se putat.

nebesa

Aureola, ein güldenes Krönlein im him̃el. eine  
glata Krönix v' nebéřik.

nebesa

Tropicus,  
tropicus Cancri. Krebscirckel, wan die sonne im  
höchsten ist. Cirkel tiga ráka na nebésih, ka-  
dar je sónze nar víhishi.

nebesa

Bootes, der fuhrman am himel ist ein gestiern.  
vosnyk na nebésih, je enu osvédje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 71

nebesa

Astrum, gestirn, oder Zeichen am himel. osvėj-  
sdje, ali snáminie na nebésih.

nebesa

Wagen am himmel, heerwagen ein gestirn. vos-  
nyk ali vuos, énu osvêjsdje na nebésih. urfa  
major vel minor.